

# 広報かしわ

発行/柏市 277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日

平成3年 (1991年) **9.11** No. 870

市の人口 (3.9.1現在) ☆308,368人 ☆102,963世帯

柏市市民憲章 (S.49.9.20)

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。  
1 たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう  
1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう  
1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう  
1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう  
1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

## 市立高校増築工事など

### 当初14議案を審議中

9月定例市議会

柏市議会平成三年第三回定例会(九月定例市議会)は、九月九日に招集され、二十六日までの予定で開催されています。別表参照。今回の議会では、国際科の設置に伴う市立柏高校の校舎増築工事や、災害時に備えた地域防災無線の設置工事の請負契約の締結、平成二年度柏市一般会計歳入歳出決算の認定など、当初十四議案が提出され、審議中です。今号では、主な議案と鈴木市長の市政報告をお知らせします。



国際科の開設に伴い増築される市立柏高校の完成予想図

柏市税条例の一部を改正する条例の制定について 地方自治法の一部が改正され、自治会・町会など「認可」を受けた地縁による団体の「公益法人等」として認められることになり、法人市も、法人格が認められることになり、市民税の均等割が課されることになりました。これにより自治会等の名義で不動産の登記を整備するものです。

九月定例市議会の冒頭、鈴木市長は当面する市政の主要な事項について、その経過と概要を報告しました。報告の主な内容は次のとおりです。  
●粗大ごみ破砕処理施設の火災について 八月一日の火災で、市民の皆さまにご迷惑をおかけしましたことを、心からお詫びいたします。

●「清掃工場火災対策委員会」を発足させ、原因の究明と復旧対策を検討してまいりました。その結果、来年三月までには同施設の暫定工事を終えて、以前と同じ処理能力を持たせて、稼働させる予定です。また、その間の処理については、松戸市・流山市に委託するなどして、市民の皆さまには、ご迷惑をかけないよういたします。

●テレホンガイドについて 閉庁日や、平日の夜間等の市民からの問い合わせに対応する実施。基地局・地区可搬局など、約四百局の設置工事等の請負契約を、二億七千九百三十三万円で締結しようとするものです。

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●国民文化祭ちば91について 十一月十六日から二十五日までの十日間、県内の十五市一町で開催される予定です。柏市では十一月十七日、市民文化会館で日本舞踊の祭典が行われます。このため、六月四日に、柏市国民文化祭実行委員会を発足させ、準備に取りかかっています。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

9月定例市議会の日程

日	議事予定
9日(月)	招集日
13日(金)	一般質問
17日(火)	一般質問
18日(水)	一般質問
19日(木)	一般質問
20日(金)	議案質疑
24日(火)	委員会
26日(木)	議案等採決

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国



市長 鈴木 良

## 市政報告

### ふるさと21健康長寿のまちづくり事業指定に

このうち二つの地区では、事業推進計画まで策定され、準備組合の設立などに向け、協議を進めています。一方、西口周辺地区については、駅前広場や、北部新都心とを結ぶ広幅員道路の整備を進めています。

●粗大ごみ破砕処理施設の火災について 八月一日の火災で、市民の皆さまにご迷惑をおかけしましたことを、心からお詫びいたします。

●「清掃工場火災対策委員会」を発足させ、原因の究明と復旧対策を検討してまいりました。その結果、来年三月までには同施設の暫定工事を終えて、以前と同じ処理能力を持たせて、稼働させる予定です。また、その間の処理については、松戸市・流山市に委託するなどして、市民の皆さまには、ご迷惑をかけないよういたします。

●テレホンガイドについて 閉庁日や、平日の夜間等の市民からの問い合わせに対応する実施。基地局・地区可搬局など、約四百局の設置工事等の請負契約を、二億七千九百三十三万円で締結しようとするものです。

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

●北柏ふるさと公園用地 北柏ふるさと公園用地として、約五千三百平方メートルの土地を、五億円で取得しようとするものです。

●平成二年度柏市歳入歳出決算の認定について 平成二年度一般会計と、六千八百九十九万五千七百九十九円の出金として、九十九万三千円を計上。

●常磐新線の建設と北部地域の総合整備について 現行、県が、県内のおおむねのルート・宅地供給計画などについて、基本計画を策定中であること、秋には一都三県が同時に、国に申請する予定です。

●市立柏高校の国際科設置 整備計画等の説明は、八月二十七日、千葉県教育委員会にて、国際科の開設が承認されました。今後は、土地区画整理を行う事業者が、地権者のかたに用地の先行取得について、説明会を行っていく予定です。

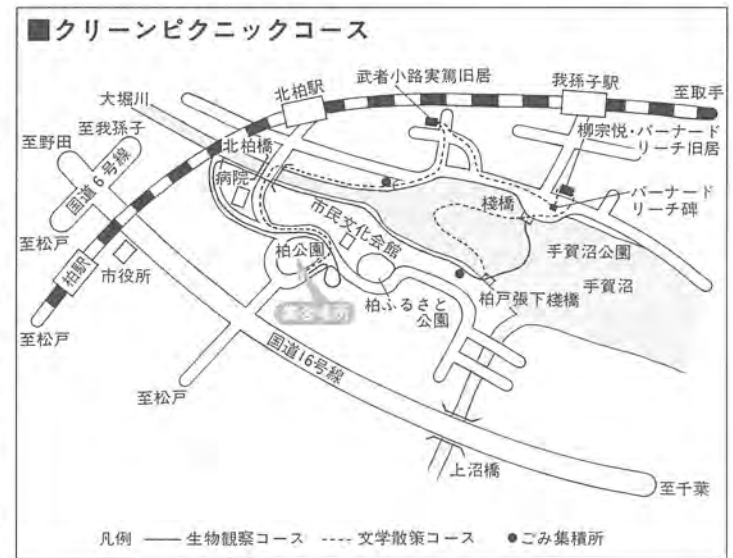
●大堀川リバーサイドパーク整備について 七月に、国

# 9月は家庭排水浄化月間

## 29日・クリーンピクニックを実施

かつて手賀沼は清水(せいすい)をたえ、人々の憩いの場であり、潤いの場でした。それがわずか三十年ほどで、日本一汚れた沼になってしまいました。その汚れの約八〇%は、家庭からの排水が原因とされています。

市では、手賀沼に清水を取り戻そうと、昭和五十八年度から柏市家庭排水対策等広域推進協議会を中心に、三角コーナーと紙袋の利用促進など「家庭でできる浄化対策」を進めています。九月は「家庭排水浄化月間」です。市では、浄化対策をさらに推進するため「手賀沼船上見学会」などの催しを開催するほか、今年度全家庭に紙袋を配布し、積極的にPRしていきます。手賀沼浄化に理解を深めて



の史蹟や自然を観察し、手賀沼浄化への協力と自然保護への理解を深めていただくために行っているもので、今年で九回目を数えます。あなたもクリーンピクニックに参加して、手賀沼周辺に残されている自然に親しみながら、沼の浄化に一役かかってみませんか。

**とき** 9月29日(日) 午前9時~正午(小雨決行) **コース** ①手賀沼(別図参照) ②手賀沼(別図参照) ③手賀沼(別図参照) ④手賀沼(別図参照)

**粗大・不燃ごみも減量を**  
**処理施設の復旧開始**

去る八月一日、清掃工場内の粗大ごみ処理施設から出火しました。市では、直ちに同施設の復旧対策に取り組み、来年三月には稼働の予定です。市民の皆様には、不便をおかけしないように、これからも不燃ごみの収集は、平常どおり行います。また、収集したごみの処分方法を検討してきましたが、近隣の松戸市と流山市の心強い応援をいただけることになり、家電製品は松戸市に、家具類等は流山市に処分していただくことになりました。

**粗大・不燃ごみも減量を**

た。もちろん、両市とも余裕があつての応援ではなく、本市同様、毎日大量のごみ処理に追われている中で、本市の窮状を見かねて応援しようとするものです。

市民の皆様には、これまで資源回収や、可燃ごみの減量にご協力をいただいていたにもかかわらず、粗大ごみ処理施設が復旧するまでの間、特に粗大・不燃ごみの減量についても、ご協力をお願いいたします。

**これもごみ!?**

毎日出される十四トンほどの不燃物の中で、多いのがテレビ・冷蔵庫等の電化製品。そのため出るほどです。

**いつまでもお元気で 市長が長寿者を訪問**

九月十五日の「敬老の日」を前に、三日、市の幹部職員による長寿者訪問が行われました。

今年、長寿のお祝いの対象となる九十歳以上のお年寄りのかたは、市内で四百二十一人。この中で、百一歳の宮田ナミさん(つくしが丘三丁目)には、鈴木市長が県と市からの記念品を持ってお祝いに伺いました。

「顔色もよく、とても百一歳には見えませんね。これからもお体に気をつけて、いつまでも長生きしてください」と市長が話しかけると、宮田さんは笑いながら「ありがとうございます」と、はつきりと答えていました。また、宮田さんは、お礼にと市長に、手作りの手芸品と和紙人形のしおりをプレゼントしました。

# '91防災訓練

## カメラウォッチング

「防災の日」の九月一日、柏の葉公園で六都県市合同防災訓練が行われ、約七千人が参加。輸送機やヘリコプターを使った、救出訓練など、大がかりな訓練が、本番さながらに実施されました。主な訓練を写真で紹介していきます。



接セット等の家具類です。中には、電源を入れれば使用できるテレビや冷蔵庫もあります。家具類も無傷のタンスや、四つ五脚セットの豪華な応接セットまで捨てられている現状に、「もったいない」とため息が出るほどです。

大量生産・大量消費社会の盛の中で、他人より物を多く持つことは、誇りでも、生活を豊かにすることもありません。ごみを減らすためには、物を大事に使う一方で、物をごみにしない心がけが重要です。それが、貴重な資源

宮田さんと歓談する鈴木市長

や自然を環境破壊から守ることもつながります。エコロジカルライフ(環境に優しい生活)の大切さ、物の価値を見直して、自然と人間が共存できる生活様式を身につけたいものです。これを機会に、家具や電化製品などを「ごみ」として出す前に、もう一度物の価値を見直して、ごみ減量に努めていただきますよう、重ねてご協力をお願いいたします。

問い合わせ 清掃工場 ☎ 31-7900

# 営農か宅地化か選択を

## 市街化区域内の農地

平成三年三月の税制改正に伴い、市街化区域内の農地は、平成四年十二月三十一日までに、生産緑地地区の指定を受けて農地として保全するか、宅地化する農地とするかのいずれかを選択しなければならなくなりました。この選択により、保全する農地は農地として固定資産税を課税されますが、宅地化する農地は、すべて宅地並み課税となります。

### 生産緑地地区の指定は

生産緑地地区は、農業が営まれていて、別表の要件を満たす二団の農地等について、市が、農地の所有者やその他関係権利者全員の同意を得て、都市計画の手続きを行って指定します(別図2)。

### 生産緑地地区に指定されると

生産緑地地区に指定されると

なお、保全する農地については、都市計画において生産緑地地区に指定されることが必要です。それ以外の農地については、すべて宅地化する農地として位置付けられることとなります(別図1)。



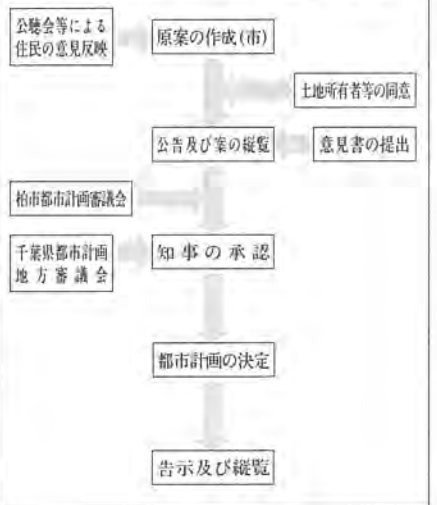
農地とするには、生産緑地地区の指定が必要に



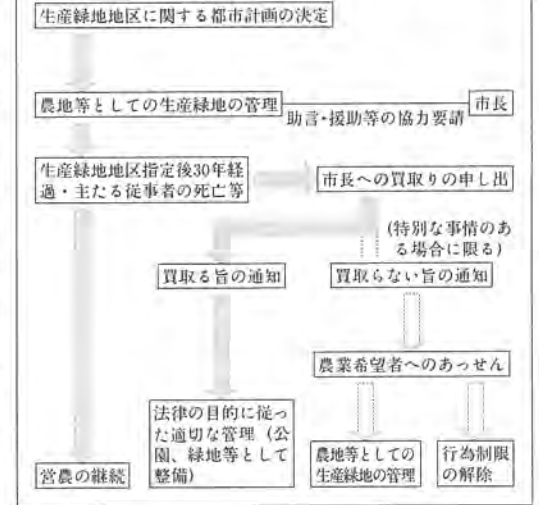
### 生産緑地地区指定要件の概要

- ・一団の土地で、500㎡以上の農地であること
- ・公害や災害を防止したり、都市環境の保全等に役立ち、将来公共施設等の敷地として適していること
- ・営農の継続に必要な水路等があるなど、農業の継続が可能と認められること
- ・農地の所有者やその関係権利者の全員の同意が得られること

### 図2 生産緑地地区の指定の仕組み



### 図3 生産緑地地区の指定後の仕組み



に生産緑地の管理に必要な助言や援助を求めることができ

ます。

③農地以外の利用はできませんが、次に掲げる農業用施設等は、市長の許可を受ければ建築等を行うことができます。

④農産物の生産集荷施設、農業生産資材の貯蔵保管施設、農産物の処理貯蔵のための共同利用施設、農業従事者の休憩施設

市街化区域内農地に係る固定資産税や、相続税等は、平

成四年から取り扱いが変更されますが、生産緑地地区については、特別措置が講じられています。

④生産緑地地区に指定されたから三十年を経過した場合や、農業の主たる従事者が死亡したり、身体障害などで農業に従事することが不可能になった場合は、随時市長に、時価で買い取りの申し出ができます(別図3)。買い取りの申し出があった場合、特別の事情がない限り市長は、時価で買い取ります。市長は自ら買い取らない場合、県・住宅供給公社などや、他の農業従事者へのあっせんに努めます。

生産緑地地区の指定と税制改正

市街化区域内農地に係る固定資産税や、相続税等は、平

成四年から取り扱いが変更されますが、生産緑地地区については、特別措置が講じられています。

①固定資産税・都市計画税

## あなたの傑作を募集

### 第18回勤労者芸術展

恒例の「柏市勤労者芸術展」が、十一月二十一日から二十六日まで、柏市民サロンに開催されます。

この芸術展は、勤労者の文化教養の向上と勤労者相互の交流を図ることを目的に、行

われているもので、今年は十八回目。出品部門は、絵画と写真の二部門、テーマは自由

です。あなたの傑作をお待ちしています。

応募資格 市内在住か在勤の勤労者(自営業を含む)※主婦・家事手伝い・学生のか

たは、ご遠慮ください。出品部門 絵画と写真の二部門。

作品は一人一点、自作未発表のもの(両部門への出品も可能)※両部門合わせて出品点数が百点になりしだい、締

## 最優秀に中島裕美子さん

### 下水道ポスターコンクール

下水道への関心をたかめてもらうと、市が、小学生を対象に下水道のポスターを募集したところ、市内十二校から八十点の作品が寄せられ、

八月二十八日、市役所で審査会を開いて審査した結果、中島裕美子さん(土南部小四年)の作品が最優秀賞に選ば

れた。八月二十八日、市役所で審査会を開いて審査した結果、中島裕美子さん(土南部小四年)の作品が最優秀賞に選ば

れた。八月二十八日、市役所で審査会を開いて審査した結果、中島裕美子さん(土南部小四年)の作品が最優秀賞に選ば

れた。八月二十八日、市役所で審査会を開いて審査した結果、中島裕美子さん(土南部小四年)の作品が最優秀賞に選ば

れた。八月二十八日、市役所で審査会を開いて審査した結果、中島裕美子さん(土南部小四年)の作品が最優秀賞に選ば

れた。八月二十八日、市役所で審査会を開いて審査した結果、中島裕美子さん(土南部小四年)の作品が最優秀賞に選ば



最優秀賞に選ばれた中島裕美子さんの作品

### 【用語の解説】

生産緑地地区とは 市街化区域内にある、農業が営まれる農地で、緑と空間が公害や災害の防止にもなり、また、農業と調和した都市環境の保全等に役立つ農地等をいいます。これらの農地等を計画的に保全し、良好な生活環境の確保を図ろうとするものです。

市街化区域とは 積極的に市街化を進める地域で、既成市街地と、今後十年くらいで市街化を図る地域で構成されます。

②相続税について 平成四年一月一日以降発生したものは、相続の発生した時点で当該の土地が生産緑地地区に指定されている場合は、相続税納税猶予の適用が認められなくなるとい

なれば、相続税納税猶予の特例は認められなくなるほか、終身、農業を続けなければ相続税の納税猶予・免除は認められません。

③買い合わせ 生産緑地地区の指定は都市計画課・固定資産税課について資産税課・相続税課について柏税務署

46-133-11

また、最優秀作品は、来年度の下水道促進デーのPR用ポスターに活用されます。

◇優秀賞 野中圭二くん(柏小六年)、田伏賢司くん(花野井小六年)、金子文則くん(山岸絵里さん(西原小五年)、梶川大介くん(柏三小四年)

◇佳作 近藤麻希さん(柏六小六年)、井本祥世さん(花野井小六年)、磯部友洋くん(西原小六年)、北城公大くん(柏四小五年)、奥畑瞳さん(西原小五年)、妙中健太くん(豊小五年)、青木祐子さん、河口恵子さん(柏三小四年)、斉藤大輔くん(西原小四年)、日暮菜菜さん(土南部小四年)

# 奮ってご参加ください 市民自治大学 家庭看護教室

心使いについて学んでいただく「柏寿大学・家庭看護教室」を開講します。

ご自身の講座でも、たいへん身近なテーマについて学習します。皆さん、奮ってご参加ください。

## 柏市民自治大学

とき 10月2日、11月27日の毎週水曜日、午後1時半～3時半(11月6日分は5日に実施) ところ 教育福祉会館 対象 市内在住の成人のかた、先着四十五人 内容 別表1のとおり 費用 無料

## 家庭看護教室

とき 10月4日、11月15日の毎週金曜日、午後1時半～3時半(10月18日を除く) ところ 教育福祉会館 対象 市内在住が在勤の五十五歳以上のかた、先着三十五人 内容 別表2のとおり 費用 無料

市民の皆さんに、柏市の現状と将来や、生涯学習・生きがいについて学んでいただく「柏市民自治大学」と、ねたきり老人や痴ほう性老人の増加に対応し、介護者の初歩の調理実習だけ実費負担(五百

## テニスや卓球等9種目 家庭婦人スポーツ大会

日ごろからスポーツに親しんでいる、家庭婦人のかたが一同に会して、練習の成果を発揮する「柏市家庭婦人スポーツ大会」を開催します。

## 卓球

とき 10月17日 ところ 市民体育館 種目 団体戦(三ダブルス) 費用 一人五百円 申し込み 9月13日(金)までに、首藤(一五八八)へ費用を添えて

## バレーボール

とき 10月16日(水)・18日(金) ところ 市民体育館 種目 九人制(二チーム十五人)のトーナメント方式 費用 一人二千五百円と一人につき百円 申し込み 9月14日

## 硬式テニス

とき 10月17日(木)・22日(火) ところ 市民体育館 種目 個人トーナメント戦 費用 一人千円 申し込み 9月14日(土)まで

館へ電話か直接 中央公民館 64-118-11

## 手続きは済みましたか? 学生も国民年金に加入

今年の四月一日から、二十歳以上の、昼間部に在学する学生のかたも、国民年金に加入することになりました。

これは、大学在学中に国民年金に加入していなかったために、在学中に障害者になっても障害基礎年金を受けられない」とか「加入期間が四十年に満たないため、老齢基礎年金を満額もらえない」などの問題を解消するために、加入が義務づけられたものです。

柏市に住居登録している、昼間部に在学する学生で、二十歳以上(平成三年四月一日現在)のかたは、速やかに届け出をしてください。

■表1 柏市民自治大学日程

月日	学習主題	学習内容
10月2日(休)	開講式	オリエンテーション
9日(休)	ふるさとの歴史	柏の歴史について
16日(休)	柏の将来	第三次総合計画について「基本構想」「基本計画」「実施計画」
23日(休)	施設見学会	施設見学 清瀬工場 浄水センター コミュニティ体育館 手賀沼(船上見学)
30日(休)	環境問題について-その1-	地球環境問題について 環境問題の世界的動向 環境問題の背景
11月5日(休)	環境問題について-その2-	柏の環境対策について
13日(休)	生涯学習について-その1-	生涯学習社会とは 生涯学習の歴史的経緯について
20日(休)	生涯学習について-その2-	生涯学習と生きがいについて 柏市における生涯学習の取り組み
27日(休)	高齢者問題について	「かしわ生きがいとやすらぎの街」計画について
	市民生活と法律	相続関係、借地、借家、修了証授与

■表2 家庭看護教室日程

月日	学習主題	学習内容
10月4日(休)	開講式	高齢福祉行政の実態
11日(休)	お年寄りを支える	老化とは ねたきりにならないために お年寄りの病気の特微
25日(休)	看護の実際-その1-	看護の心がまえ よい居室の条件とは 呼吸・体温・脈拍の計り方、見方
11月1日(休)	看護の実際-その2-	排せつのお世話 ジョーズと寝巻きの取り替え方 洗濯
8日(休)	お年寄りの栄養と食事	病人食の種類 食事作りの実際
15日(休)	看護のポイントを知ろう	体験談 修了証授与

※講師等の都合により日程などを変更する場合があります

柏市に住居登録している、昼間部に在学する学生で、二十歳以上(平成三年四月一日現在)のかたは、速やかに届け出をしてください。

## クラシック&ポピュラー 親子の楽しい音楽教室 柏公民館で

音楽会をシリーズで、しかも演奏で楽しんでみてはいかがですか。柏公民館を会場に「親子の楽しい音楽教室」を開催します。教室では、クラシックからポピュラーまで、生の演奏を通して音楽の楽しさを知っていただくとともに、いろいろな楽器の特徴や音楽鑑賞

■表4 親子の楽しい音楽教室日程

月日	学習主題	学習内容	主な曲目
9月28日(休)	弦楽器の調べ	ヴァイオリンとチェロの華麗な響きで、クラシックやポピュラーな曲の演奏	サラサーテ「チゴイネルワイゼン」 サンサーンス「白鳥」ほか
10月5日(休)	リコーダー・アンサンブル	学校でも習っているリコーダーの演奏。リコーダーといろいろな楽器との演奏方法	「コンドルは飛んでいく」ほか
10月19日(休)	ピアノとシンセサイザー	鍵盤楽器の代表「ピアノ」と現代を代表する「シンセサイザー(電子ピアノ)」との楽しい組み合わせ	「ディズニー・メロデー」 モーツァルトの小曲ほか
10月26日(休)	ギターとマンドリンの演奏	哀愁のある響きをもつギターと、さわやかな音色をもつマンドリンとのユニークな響きの演奏	映画「禁じられた遊び」テーマ曲ほか
11月9日(休)	日本の歌、世界の歌	世界各地で歌われている有名な曲を会場と一緒に歌う	山田耕筰の歌曲 ヨーロッパの曲「庭の千草」
最終回(12月を予定)	クリスマス・ソング(予定)		

■表3 保険料が免除される例

標準世帯(両親・大学生1人・高校生1人の4人家族で父がサラリーマン)の場合

	国公立の学生等	私立の学生等
親と同居	年収約600万円以下	年収約680万円以下
親と別居	年収約660万円以下	年収約740万円以下

## 「創る喜び学ぶ喜び」 第13回公民館まつり

日ごろ中央公民館を会場に活動しているサークルが、その成果を発表する場として、毎年「公民館まつり」が開催されています。十三回目を迎える今回のテーマは「創る喜び学ぶ喜び」。ぜひご来場ください。

とき 9月27日(金)～29日(日) 午前10時～午後5時 ところ 教育福祉会館 内容 絵画・手芸などの展示発表、ダンス・茶道などの実技発表、模擬店ほか

## ナシ・カキ・クリなど 果樹の苗木をあつせん

果樹栽培農家や、これから果樹栽培を始めようとするかたに、ナシやカキなどの苗木をあつせんします。希望されるかたは、九月十九日(木)までに、農政課へお申し込みください。

苗木の種類と価格(一本当たり) ナシ 四百九十円、カキ 三百八十円、クリ 二百五十円、ウメ 二百七十円、イチジク 百九十円

## 郷土の成り立ちを本に 『柏の民俗考察編』を刊行

市では、祖先が築きあげた郷土の成り立ちについて、聞き取り調査を行い、その結果を「柏の民俗考察編」として二冊の本にまとめました。

料で販売します。本の規格 B五判四百二十四ページ(二部カラー刷り) 価格 一万八千円

希望されるかたには、有 問い合わせ 文化課



問い合わせ 農政課

### ご家族連れで楽しんで

### イモ掘り農園が開園

収穫の秋を迎え、市内のサツマイモ掘り農園が開園しました。青空の下、ご家族連れ

でイモ掘りを楽しんでみませんか。

**開園期間** 11月3日(日)までの毎日  
**ところ** 長本農園(十倉二 四〇五・番31-六九九四)  
**交通** 柏駅西口から「柏の葉公園行き」バスで、「十倉二」下車、徒歩一分  
**品種** ことぶき  
**費用** 一家族十株単位で千二百円  
**用意する物** 掘る道具・手袋  
**注意** 十人以上の団体で、来園の際は、事前に農園に予約をしてください



**センターだより**  
 藤心近隣センター  
 ☎76-13700

**田中近隣センター**  
 ☎33-1000

**お出かけください**  
 ヒップファミリークラブ  
 「国際交流報告会」 9月14日午後2時〜4時半、教育福祉会館で。海外にホームステイした人や、外国人を受け入れた人の体験談など。費用無料。安久津番67-1545九

**参加しませんか**  
 第3回ソフトボール柏市民のつどい 11月10日(雨天の場合17日)午前8時〜午後3時、総合運動場で。市内在住が在勤の中学生以上で編成したチームが個人。参加費は一人二百円。申し込みは9月25日までに。泉水(せんすい)☎45-1211九(午前10時〜午後7時)

**田中着付けサークル** 毎月第一・第三金曜日 月第一・第三木曜日午前10時〜午後1時半〜3時半、藤心近隣センターで。入会金千円、月会費千円、月会費三千円、家所(いえどころ)☎75-735三

**茶道・表千家「新富松風」** 毎月第一・第三木曜日午前10時〜正午、新富近隣センターで。初心者のかたもどうぞ。入会金三千円、月会費三千円、田中近隣センターで。入会金二千円、月会費二千円。

**料理教室「コスモス会」** 9月〜来年7月の毎月第二水曜日(9月だけ第四水曜日)午前10時〜午後0時半、増尾近隣センターで。入会金千五百円、月会費千五百円、高橋☎74-118八六

### 増えています。お年寄りの交通事故



**横断に無理は禁物です!**  
 9/21〜9/30: 秋の全国交通安全運動  
 問い合わせ 交通安全課

### かむかむ・だより

⑫ 一本欠けると...

皆さんの中には、歯が一本無くなっても平気であるかたが、意外と多いのではないのでしょうか?それが人目に付かない奥歯なら、なおさらでしょう。

しかし、一本の歯が無くなると、隣の歯が歯の無い方へ倒れたり、かみ合う相手の歯を無くした歯が伸びたりします。この結果、かみ合わせのバランスが悪くなり、できたすきまに食べ物がつまって、むし歯や歯周



病の原因となります。また、何本かの奥歯が抜けたことにもなります。

そして最悪の場合には、坂道をころがる雪の玉が、雪だるま式にどんどん大きくなっていくように、次から次へと失う歯が増えることになってしまいます。たかが一本の歯と思うなかれ。早目に歯科医院を訪れて、ブリッジなどで無くなった歯のすきまを補ってください。

**星を観る会**  
 とき 9月21日(日)午後6時半〜  
 ところ 教育福祉会館屋上(曇天・雨天の場合はプラネタリウムを見ます)  
 対象 市内在住のかた先着30人  
 費用 無料  
 申し込み 9月12日(木)午前9時から視聴覚ライブラリーへ電話か直接  
 問い合わせ 視聴覚ライブラリー ☎64-1811

て、そのまましておくとかみ合わせの高さが低くなり、その分あごの関節に負担をかけ、偏頭痛、肩こり、あごがガクガクするなどのあご関節症を引き起こすことにもなります。

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「高齢者教室・寿学級」**  
 とき 10月2日〜12月4日の毎週水曜日、午後1時〜3時(計十回) 対象 市内在住の六十歳以上のかた、先着五十人 内容 柏の歴史や将来、薬草の効用、ボケの防止策などについて学びます 費用 無料 用意する物 筆記用具 申し込み 9月11日(水)午前8時半から同センターへ直接

**公民館「家庭教育学級・小学生クラス」**  
 とき 9月26日〜11月28日の毎週木曜日、午前10時〜正午(10月10日を除く。計九回) 対象 小学生を持つ

**公民館「陶芸教室」**  
 とき 9月24日〜10月29日の毎週火曜日、午前10時〜正午(計六回) 対象 市内在住のかた、先着二十人 内容 花瓶・皿・茶わんなどを作り 費用 二万円 申し込み 9月12日(木)午前9時から同センターへ費用を添えて

**公民館「教養講座」**  
 とき 9月25日〜12月18日の毎週水曜日、午前9時半〜11時半(9月25日は午後1時半〜3時半(計十三回)) 対象 市内在住か在勤の成人のかた、先着五十人 内容 ビデオを見ながら、広告の理論と実際に楽しく学びます 講師 ソルウェイングシステム研究所長・植竹實氏 費用 無料 申し込み 9月20日(金)までに同センターへ電話か直接

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

**公民館「健康体操教室」**  
 とき 10月2日〜11月20日の毎週水曜日、午前10時〜正午(計八回) 対象 市内在住の四十歳以上のかた、先着四十人 内容 腰痛や肩こり

### おしらせ

市役所の電話  
**67-1111**



育児・妊産婦の相談  
12日は離乳食教室も

### 9月は「がん征圧月間」です

働き盛りの年代(30歳~64歳)が、年間7万人以上もがんで亡くなっています。もう一度、がんのチェックを忘れずに

問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333

### 一般健康診査実施中

○申し込んだかたは、10月12日(土)までに忘れずに受診を  
○受診結果は、医療機関で確認を  
※申し込みは既に終了しています

問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333



### 12日は入浴料が無料

ふれあいおふろの日

問い合わせ 清掃業務課

### ■ふれあいおふろの日実施浴場

浴場名	所在地
あけぼの湯	根戸471
旭の湯	柏一丁目5-4
岩の湯	明原三丁目8-19
柏の湯	東上町4-28
力の湯	光ヶ丘二丁目21-19
三葉の湯	末広町10-22
大黒の湯	大塚町6-9
南力の湯	南柏二丁目4-17
藤の湯	向原2-22

### 16日分は21日に変更

資源ごみの回収日

### 10月からの老人医療対象者は

大正10年9月2日~  
大正10年10月1日生まれのかた

対象者への通知と  
受給者証の交付開始日 **9月20日(金)**

※身体障害者手帳(1~4級)を交付されている65歳~69歳のかたは、対象となる場合がありますのでお問い合わせを

問い合わせ 保険課

え、9月17日(火)までに、  
〒277-7 柏市柏五丁目一〇一  
一 柏市役所商工課へ郵送を  
(必着) ※申し込み多数の場合  
は抽選

問い合わせ 商工課

### 働くかたの筆ペン教室

26日から勤労会館で

とき 9月26日~12月12日  
の、毎週木曜日午後6時半~  
8時半(10月10日・31日を除  
く。計10回) ところ 勤労  
会館 対象 市内在住・在勤  
の勤労者、二十人 内容 筆  
ペンを使って芳名帳・表書き  
・短冊等の書き方を学びま  
す 講師 西村五葉氏 費用  
無料 用意する物 筆ペン・  
用紙など 申し込み 往復は  
がきに、「実用筆ペン教室希  
望」と書き、氏名・住所・年  
齢・電話番号・勤務先名称・  
勤務先電話番号を明記のう  
ち

### 12日は入浴料が無料

ふれあいおふろの日

問い合わせ 清掃業務課

申し込み 9月24日(火)まで  
に、教職員課へ電話で  
問い合わせ 教職員課

15日に包丁研ぎ実施  
売り上げ金は寄附

とき 9月15日(日) 午前  
9時~午後3時 ※雨天実施  
ところ 常盤マーケット(ひ  
ばりが丘) ※千葉県建築組合  
連合会柏支部柏工芸青年部の  
福祉活動で、売り上げ金は社  
会福祉事業へ寄附されます  
かたに、専門のカウンセラー  
がお答えします 費用 無料  
協議会 ☎63-1900-1

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 給食調理員や保母等

勤務は公立保育園

給 申し込み 写真をはった  
履歴書を持ち、9月27日(金)  
までに、桜台保育園へ  
送る。対象 対象  
五十五歳ぐらいまでの保母資  
格を持つかた、一人 勤務場  
所 桜台保育園 勤務時間  
月曜日~金曜日 午前9時~  
午後3時半 土曜日 午前8  
時半~正午 賃金 時給七百  
七十七円 ※交通費は全額支給  
申し込み 写真をはった履歴  
書に、保母資格証明書の写し  
を添えて、桜台保育園へ直接  
送る。①問い合わせ 桜台保育園  
☎67-1592-4

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### パート保母 対象 五十

六歳ぐらいまでの健康なか  
た、一人 勤務場所 東町保  
育園(東二丁目一七七)  
勤務時間 月曜日~土曜日  
の、午前7時~8時半と午後  
4時半~7時(土曜日は正午  
から) ※多少、変わる場合も  
あります 賃金 有資格者  
時給七百七十円 無資格者  
時給七百四十円 ※交通費は全  
額支給 申し込み 写真をは  
った履歴書に、保母資格証明  
書の写し、(有資格者だけ)  
を添えて、東町保育園へ  
送る。①問い合わせ 東町保育園  
☎67-1592-4

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。

### 千葉県東葛飾支庁社会福

社課 ☎0473-6111-11

平成3年度ボランティア専  
門養成講座「日赤ねたきり老  
人介護教室」 10月15日午前  
10時50分~午後4時、東葛飾  
合同庁舎(松戸市)で。費用  
無料、先着百人。老人問題の  
現状、ねたきり老人の看護の  
心得など。申し込みは、10月  
9日までに、同支庁社会福祉  
課へ電話で。